

Strike proactively in "the numbers game" 求偶主動勿太 chur 數量取勝

騎呢遊學團

隔星期三見報

上集提到參考 Sally Grey 的電視節目《How to find a husband》，給各位盛男盛女提供求偶的攻略，今集繼續列舉數項 tips。

絕對不降低門檻

Sally 說是「絕對」不要降低你的 standards，是因為她在 5 個星期中約會了 50 個男人，而當中有 5 個是合她心意的 (suitable)。所以 Sally 說：This is a numbers game. (這是一個數字遊戲。)

很多女孩子因為怕醜 (shy)，所以見得不多男人，就以為這個世界沒有她們內心想要的對象，於是降低擇偶要求。

其實這是不切實際的 (impractical)，因為長遠而言這樣是不會開花結果的。Sally 建議 (suggest)，就算一年約會 30 個男人，也會有機會遇到兩三個好男人。

一切由主動開始

一切由主動開始，get out there (豁出去)，be

proactive (採取主動)，get hunting (去搜獵)，don't be ashamed of it (不用感到難為情)，但同時也無需太過 chur 到盡 (don't be desperate about it)，否則你會很容易有 datelag (datelag 就是為約會而感到疲累，就有同 jetlag 般，即因兩地時差關係下飛機後感到很疲乏)。

求同存異不將就

與同一人初約會後，可以繼續發展，甚至發展一些共同興趣 (share common interests)，例如大家都喜歡運動，可以相約一起打球 (a tennis date)。我自己就有一對好朋友是因打網球而結合的，而且他們現在因為愛對方，更加成為了男女網球教練，寓工作於娛樂。

與此同時，你也不需要改變自己來將就他人 (don't subsume yourself for the sake of other people's interests)。

例如你怕曬，就最好不要跟你的約會對象去打 golf (高爾夫球)，否則只會曬到你變「粟一燒」，把你多年的美白的「前功」盡廢。(二之二)



■ 不需要改變自己來將就他人，同樣能找到理想對象。網上圖片

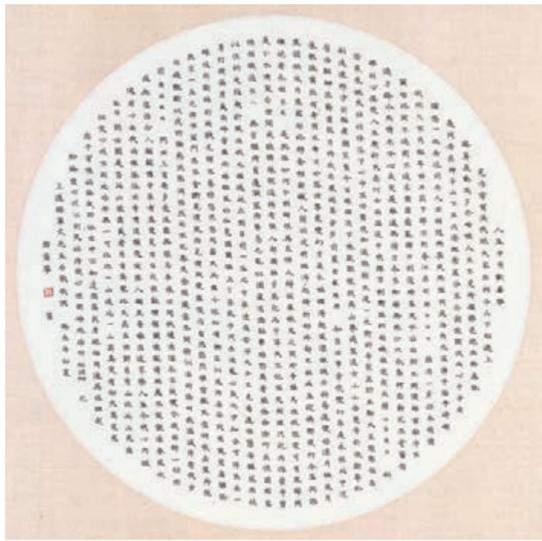
岑皓軒 騎呢領隊

作者簡介：岑皓軒，畢業於英國 Imperial College London，著有親子育兒書《辣媽潮爸哈哈 B》及與馬漪楠合著暢銷書《Slang：屎爛英語 1&2》等。

康文展廊

逢星期三見報

賽馬會「藝術館出動！」教育外展計劃 Jockey Club "Museum of Art on Wheels" Outreach Learning Programme



小楷《羅文歌詞選》

作者：鄭富寧
媒介：水墨紙本

Lyrics of Songs by Roman Law in Small Regular Script

Artist: ZHENG Funing
Medium: Ink on paper

■ 資料提供：香港藝術館 Hong Kong Museum of Art

■ 展期：即日起至 2017 年 7 月 7 日

英語世界

隔星期三見報

天秤之上不明傾向

Hang in the balance 未知好壞

英文 balance 是用來量度重量的天秤。若是說某些情況或事件放在天秤上 (be in the balance 或 hang in the balance)，即是說事情尚未有定論，一切仍然是未知數，難以肯定，不知將有什麼會發生，不知是好是壞：

The fate of the village is in the balance although many people have worked hard to preserve it.

雖然很多人很努力去保留它，那條村的存廢依然未明。After the accident, he had to undergo several operations on his brain and his life hung in the balance.

發生意外後，他需要進行多次腦部手術，生死繫於一線。

Because of the scandal, her political career is now hanging in the balance.

由於鬧出醜聞，她的政治生涯吉凶難料。

The project is in the balance at the moment because we are still waiting for the final decision of the committee.

這項計劃目前懸而未決，因為我們尚在等待委員會的最終決定。

Tip the balance 傾向某方

明白了 hang in the balance 的意思，就不難理解 tip the balance。動詞 tip 是使到東西傾斜，tip the balance 即是令

到天秤向其中一方傾斜。此語的意思是施加影響力，令到某些結果或情形出現。由此就有 tip the balance in favour of，即是發揮影響力令事態有利於某一方。另一句是 tip the balance against，即發揮影響力令事態不利於某一方：

What are the factors that will tip the balance in their decision?

有哪些因素可以影響他們的決定？

The candidates have similar qualifications but his performance in the interview tips the balance in favour of him.

各個應徵者資歷相若，但他在見工時的表現令他的形勢佔優。

Her public speech last week tipped the balance against her party in the election.

她上星期的公開演說令她的政黨在選舉中失利。

所以說一些情況是未有定局，形勢不明朗，可以用 hang in the balance。如果說一些因素有決定性作用，令形勢朝某個方向發展，就可以用 tip the balance；至於影響對形勢是好是壞，就要視乎 tip the balance in favour of，抑或 tip the balance against 了。



■ 「放在天秤上」即一切仍是未知數。網上圖片

■ Lina CHU [linachu88@gmail.com]



■ 香港專業進修學校 語言通用教育學部講師 勞保勤
網址：www.hkct.edu.hk/ 聯絡電郵：dlgs@hkct.edu.hk

「英文倉頡」玩轉「菠蘿蘋果筆」

英語「筆欄」

隔星期三見報

相信大家跟筆者一樣，最近都被一段在網絡上廣為流傳僅 45 秒的爆紅 (viral) 歌曲視頻洗腦。而這首歌更於上周打入健力士世界紀錄大全 (Guinness World Record) 成為史上打入美國告示牌 (Billboard) 百大單曲榜歌曲時長最短的上榜歌。

網民比較《Gangnam Style》

這首易上腦 (catchy) 的《PPAP》(Pen-Pineapple-Apple-Pen) 歌手 Piko-Taro 來自日本，成功因素大概是無厘頭的 (nonsensical) 歌詞排列組合 (permutation)、在空氣中惡空指畫的抵死舞蹈動作再襯上俗艷 (garish) 的豹紋 (leopard-print) 裝束吧。

自《PPAP》面世以來，網絡上已經衍生了 (spawn) 不少惡搞版本 (parodies)，其中還不乏廣東話版本呢！

《PPAP》的成功，更令有網民將 4 年前韓國大叔 Psy 風魔全球 (worldwide sensation) 的馬舞歌《Gangnam Style》與其相比。對於展開世界巡迴演唱會 (embarking a world tour) 這個提議，Piko-Taro 則自嘲地 (in self-mockery) 回應：「我的歌時長不到一分鐘，難道你真的認為有人會來看嗎？」

玩弄英文構詞方法

其實，仔細分析《PPAP》歌詞，不難發覺 Piko-Taro 玩弄的，正是一種英文詞彙構成方法——以兩個名詞組成一個新的名詞 (compound noun)。撇除 Apple Pen 和 Pineapple Pen 以

外，日常生活中的例子有 apple pie、fruit drink、coffee beans、airport bus、railway station、world champion 等。不過要注意，有一些串字上是一個字而不能分開的，例如：bathroom、seaside、toothbrush。另一些有趣的 compound nouns，詞序上可以調轉，而意思亦完全不同：milk chocolate (朱古力的一種)、chocolate milk (牛奶的一種)、horse race (賽馬比賽) 和 race horse (賽馬的馬)。

或許，大家也可以嘗試扮「英文倉頡」來造字，說不定您就是下一個 Piko-Taro。

Glossary	
Viral	爆紅
Guinness World Record	健力士世界紀錄大全
Billboard	美國告示牌
Catchy	易記住的
Garish	俗艷
Nonsensical	無厘頭的
Permutation	排列組合
Leopard-print	豹紋
Spawn	衍生
Parodies	惡搞版本
Worldwide sensation	風魔全球
Embarking a world tour	展開世界巡迴演唱會
In self-mockery	自嘲地
Compound noun	兩個名詞組成的名詞

連接詞增文章連續性

英文應試攻略

隔星期三見報

在以前的討論中，我已經討論了如何維持 unity 和在文章中提供足夠的支持 (support) 的重要性。今天，我們將討論另一個同樣重要的問題——如何提高文章的 cohesion。

簡單來說，以下 3 種方法可以幫助建立連續性：一，使用連接詞 (transitional words and/or phrases)；二，重複關鍵字；三，使用代詞 (pronouns)。我們將討論第一種方法。

港生易過度使用 或理解有誤

香港學生經常犯兩個錯誤。第一，過度使用，例如在每個句子的開始處都使用，令文章看起來不自然。第二，一些學生不理解連接詞的意義，因此不恰當地使用它們，常用錯的連接詞包括 however、on the other hand 等。

常見連接詞

Functions	Examples
Addition (附加)	Furthermore, moreover, also, again, in addition, besides, and, or, nor
Exemplification or illustration (舉例)	To illustrate, to demonstrate, specifically, for instance, as an illustration, for example
Similarity (相似)	In the same way, by the same token, similarly, in like manner, likewise, in a similar fashion
Contrast (相反)	Yet, nevertheless, nonetheless, after all, but, however, though, otherwise, on the contrary, in contrast, notwithstanding
Clarification (澄清)	That is to say, in other words, to explain, i.e., (that is), to clarify, to rephrase it, to put it another way
Cause (原因)	Because, since, on account of, for that reason
Effect (結果)	Therefore, consequently, accordingly, thus, hence, as a result
Qualification (描述)	Almost, nearly, probably, never, always, perhaps, although
Intensification (加強)	Indeed, to repeat, by all means, of course, undoubtedly, certainly, without doubt
Concession (讓步)	Granted, to be sure
Conclusion (結論)	In conclusion, to conclude, finally

Exercise

No one ever doubts that having meaningful relationships is important to our psychological health. The benefits of socializing, _____, seem to be beyond that. In a recent research study, researchers found that people with the most active social lives displayed the slowest rate of memory decline.

A. moreover B. certainly C. however D. hence

Answer C